

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 10, 2007

OTTAWA, LE MERCREDI 10 JANVIER 2007

Statutory Instruments 2007

Textes réglementaires 2007

SOR/2007-1 to 6 and SI/2007-1

DORS/2007-1 à 6 et TR/2007-1

Pages 2 to 17

Pages 2 à 17

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 10 janvier 2007, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration  
SOR/2007-1 December 18, 2006

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

### Order 2006-87-09-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* by the person who provided the information;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order 2006-87-09-01 Amending the Domestic Substances List*.

Ottawa, December 13, 2006

Rona Ambrose  
Minister of the Environment

Enregistrement  
DORS/2007-1 Le 18 décembre 2006

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

### Arrêté 2006-87-09-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2006-87-09-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, le 13 décembre 2006

La ministre de l'Environnement,  
Rona Ambrose

#### ORDER 2006-87-09-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

##### AMENDMENTS

**1. Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

1066-40-6 N	200013-65-6 N
4553-62-2 T	201363-52-2 N
68187-68-8 T	206451-54-9 N
69929-19-7 N-P	207308-34-7 N
93820-55-4 N	560096-07-3 N-P
156209-91-5 N-P	872871-66-4 N-P

**2. Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

#### ARRÊTÉ 2006-87-09-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

##### MODIFICATIONS

**1. La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

1066-40-6 N	200013-65-6 N
4553-62-2 T	201363-52-2 N
68187-68-8 T	206451-54-9 N
69929-19-7 N-P	207308-34-7 N
93820-55-4 N	560096-07-3 N-P
156209-91-5 N-P	872871-66-4 N-P

**2. La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33  
<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33  
<sup>1</sup> DORS/94-311

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
<b>Substance</b>	<b>Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act</b>	<b>Substance</b>	<b>Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi</b>
3445-11-2 N-S	<p>Any activity involving using 2-Pyrrolidinone, 1-(2-hydroxyethyl)- as a component in personal care products.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days prior to the commencement of the proposed new activity:</p> <p>(a) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(b) the information specified in paragraphs 2(d) and (e) and 8(f), (g) and (h) of Schedule 5 to those Regulations; and</p> <p>(c) the information specified in items 6 to 9 of Schedule 6 to those Regulations.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	3445-11-2 N-S	<p>Toute utilisation de la substance 1-(2-Hydroxyéthyl)-2-pyrrolidinone comme constituant de produits de soins personnels.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>b) les renseignements prévus aux alinéas 2d) et e) et 8f), g) et h) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>c) les renseignements prévus aux articles 6 à 9 de l'annexe 6 du même règlement.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

**3. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

**3. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

12723-6 T-P	<p>Polymer of n-butyl 2-propenoate, ethenylbenzene, alkylbenzene, 2-propenoic acid, and bis(1,1-dimethylethyl) peroxide, isopropylated</p> <p>Polymère du 2-propénoate de n-butyle, l'éthénylbenzène, un alkylbenzène, l'acide 2-propénoïque, et le peroxyde de bis(1,1-diméthyléthyle), isopropylé</p>
14743-1 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with ethyl 2-propenoate and alkyl 2-methyl-2-propenoate
16024-4 N-P	<p>Formaldehyde, polymer with methylphenol, butyl ether, polymers with bisphenol A and bisphenol A diglycidyl ether, esters</p> <p>Formaldéhyde polymérisé avec le méthylphénol, l'éther butylique, polymère avec le bisphénol A et l'éther diglycidyle de bisphénol A, esters</p>
16082-8 N-P	<p>Alkyl diacid, polymer with 1,6-hexanediol, difunctional alkylether derivative, <math>\alpha</math>-hydro-<math>\omega</math>-hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)] and 1,1'-methylenebis[4-isocyanatobenzene]</p> <p>Alkyldiacide polymérisé avec l'hexane-1,6-diol, un dérivé d'alkyléther difonctionnel, l'<math>\alpha</math>-hydro-<math>\omega</math>-hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)] et le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatobenzène]</p>
16235-8 N-P	<p>Neodecanoic acid, ethenyl ester, polymer with cyclohexyl 2-methyl-2-propenoate, 1,1-dimethylalkyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-alkyl-2-propenoate, 2-methylalkyl 2-propenoate and 2-propenoic acid, <i>tert</i>-butyl peroxide-initiated</p> <p>Néodécanoate d'éthényle polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate de cyclohexyle, le 2-propénoate de 1,1-diméthylalkyle, le 2-alkyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle, le 2-propénoate de 2-méthylalkyle et l'acide 2-propénoïque, initié avec le peroxyde de <i>tert</i>-butyle</p>
16541-8 N-P	<p>Fatty acids, tall-oil, polymer with di-tertiarybutyl peroxide, fatty acids, C<sub>16-18</sub> and C<sub>18</sub>-unsaturated, fatty acids, linseed oil, alkyl acrylate, isophthalic acid, linoleic acid, methacrylic acid, pentaerythritol and styrene</p> <p>Acides gras de tallöl polymérisé avec le peroxyde di-tertiaire de butyle, des acides gras, des acides gras insaturés en C<sub>16-18</sub> et en C<sub>18</sub>, l'huile de lin, un acrylate d'alkyle, l'acide isophthalique, l'acide linoléique, l'acide méthacrylique, le pentaérythritol et le styrène</p>
17220-3 N-P	<p>Methyl 2-methyl-2-propenoate, polymer with butyl 2-propenoate, 2-ethylhexyl 2-methyl-2-propenoate, 4-hydroxyalkyl 2-propenoate, 2-propenoic acid monoester with 1,2-propanediol, 2-propenoic acid, 2-methyl-2-propenoic acid, 2-hydroxyethyl ester, phosphate, 2,2'-azobis[2,4-dimethyl]pentanitrile-initiated</p> <p>Méthyl-2-propénoate de méthyle polymérisé avec le 2-propénoate de butyle, le 2-méthyl-2-propénoate de 2-éthylhexyle, le 2-propénoate de 4-hydroxyalkyle, l'acide 2-propénoïque monoester avec le propane-1,2-diol, l'acide 2-propénoïque, le 2-méthyl-2-propénoate de 2-hydroxyéthyle, phosphate, initié avec le 2,2'-azobis[2,4-diméthyl]pentanitrile</p>
17339-5 N-P	<p>Carbopolycycle, polymer with 1,2-ethanediol, 2,5-furandione, and 2-methyl-1,3-propanediol</p> <p>Carbopolycycle polymérisé avec l'éthane-1,2-diol, la furanne-2,5-dione, et le 2-méthylpropane-1,3-diol</p>
17642-2 N	<p>Alkene, maleated, bis(2-hydroxyethyl) ester</p> <p>Alcène, maléaté, ester bis(2-hydroxyéthylrique)</p>
17643-3 N	<p>Alkene, maleated, bis(2-hydroxyethyl) ester</p> <p>Alcène, maléaté, ester bis(2-hydroxyéthylrique)</p>

17700-6 N	Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha$ -[2-[(alkyl)amino]ethyl]- $\omega$ -hydroxy- $\alpha$ -{2-[(Alkyl)amino]éthyl}- $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)]
17762-5 N-P	Butanedioic acid, methylene-, polymer with alkene, <i>tert</i> -dodecanethiol, ethenylbenzene, 2-hydroxyethyl 2-propenoate and 2-propenenitrile Acide méthylènebutanedioïque polymérisé avec un alcène, le <i>tert</i> -dodécane-thiol, l'éthénylbenzène, le 2-propénoate de 2-hydroxyéthyle et le propène-2-nitrile
17763-6 N-P	Hexanedioic acid, polymer with alkanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol, 1,3-isobenzofurandione and oxiranylmethyl neodecanoate, dihydrogen 1,2,4-benzenetricarboxylate, compound with 2-(dimethylamino)ethanol Acide hexanedioïque polymérisé avec un alcanediol, le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol, l'isobenzofuranne-1,3-dione et le néodécanoate d'oxiranylméthyle, le 1,2,4-benzènetricarboxylate de dihydrogène, composé avec le 2-(diméthylamino)éthanol
17764-7 N-P	Cyclohexanemethanamine, 5-amino-1,3,3-trimethyl-, polymer with $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], carbocyclic diisocyanate, and 1,1'-methylenebis[isocyanatobenzene], ethyl alcohol-blocked 5-Amino-1,3,3-triméthylcyclohexanéméthanamine polymérisé avec l' $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)], un carbocycliquediisocyanate, et le 1,1'-méthylènebis[isocyanatobenzène], bloqué avec l'alcool éthylique
17766-0 N-P	Castor oil, dehydrated, polymer with adipic acid, alkanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane] and neopentyl glycol Huile de ricin déshydratée polymérisée avec l'acide adipique, un alcanediol, l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque, le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane] et le néopentylglycol
17768-2 N-P	Polyalkene, hydrogenated, hydroxy-terminated, polymer with 1,1'-methylenebis[4-isocyanatobenzene] Polyalcène, hydrogéné, terminé par un hydroxy, polymérisé avec le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatobenzène]
17769-3 N-P	2-Propenoic acid, polymer with alkyl propenoate, 1,1-dimethylethyl benzenecarboperoxoate, 1-dodecanethiol, ethenylbenzene, and 1,1'-iminobis-2-propanol, <i>N,N</i> -diethylethanamine and ammonia (salts) Acide 2-propénoïque polymérisé avec le propénoate d'alkyle, le benzènetricarboxylate de 1,1-diméthyléthyle, le dodécane-1-thiol, l'éthénylbenzène, et le 1,1'-iminobispropan-2-ol, la <i>N,N</i> -diéthyléthanamine et l'ammoniac (sels)
17770-4 N-P	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with <i>N</i> -(3-aminopropyl)-1,3-propanediamine, hexanedioic acid, 1,6-hexanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, bis-disubstituted carbopolycycle, compound with <i>N,N</i> -diethylethanamine Acide benzène-1,3-dicarboxylique polymérisé avec la <i>N</i> -(3-aminopropyl)propane-1,3-diamine, l'acide hexanedioïque, l'hexane-1,6-diol, l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque, le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, bis-disubstitué carbopolycycle, composé avec la <i>N,N</i> -diéthyléthanamine
17771-5 N	Dialkyl-2-hydroxy-acetamide Dialkyl-2-hydroxy-acétamide
17772-6 N	Polymer of aliphatic amine, epichlorohydrin, oxalic acid and urea Polymère d'une amine aliphatique, l'épichlorhydrine, l'acide oxalique et l'urée

**COMING INTO FORCE**

**4. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Order.)*

**Description**

The purpose of this publication is to add substances to the *Domestic Substances List* (DSL) and make consequential deletions from the *Non-Domestic Substances List* (NDSL).

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) empowers the Minister of the Environment to compile a list of substances, to be known as the DSL,

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie de l'arrêté.)*

**Description**

L'objectif de cette publication est d'ajouter des substances à la *Liste intérieure* (LIS) et de les radier de la *Liste extérieure* (LES), selon le cas.

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] stipule que le ministre de l'Environnement doit établir une liste de substances appelée LIS

which specifies “all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year; or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada”.

For the purposes of the Act, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is “existing” or “new” to Canada. Substances on the DSL are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, made under section 89 of CEPA 1999. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment, as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the DSL is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

Subsection 87(1) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where: (a) the Minister has been provided with information in respect of the substance under section 81 or 82 and any additional information or test results required under subsection 84(1); (b) the Ministers are satisfied that the substance has been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of (i) 1 000 kg in any calendar year, (ii) an accumulated total of 5 000 kg, or (iii) the quantity prescribed for the purposes of this section; and (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.

Subsection 87(5) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where: (a) the Minister has been provided with any information in respect of the substance under subsections 81(1) to (13) or section 82, any additional information or test results required under subsection 84(1), and any other prescribed information; (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (c) no conditions specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remain in effect.

Substances added to the DSL, if they appear on the NDSL, are deleted from that List as indicated under subsection 66(3), subsection 87(1) and subsection 87(5) of CEPA 1999.

### **Alternatives**

CEPA 1999 sets out a process for updating the DSL in accordance with strict timelines. Since the substances covered by this Order have met the criteria for addition to the DSL, there is no alternative to their addition.

Similarly, there is no alternative to the NDSL deletions, since a substance cannot be on both the NDSL and the DSL.

### **Benefits and Costs**

#### **Benefits**

This amendment of the DSL will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting them from all assessment and reporting requirements under section 81 of CEPA 1999.

qui énumère toutes les « substances qu’il estime avoir été, entre le 1<sup>er</sup> janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en des quantités d’au moins 100 kg au cours d’une année; b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

Au sens de la Loi, la LIS est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances inscrites sur la LIS ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, lequel fut pris sous le régime de l’article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées à la LIS doivent faire l’objet d’un préavis et d’une évaluation, et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La LIS a été publiée dans la *Gazette du Canada* Partie II en mai 1994. Cependant, la LIS n’est pas fixe dans le temps puisqu’elle peut faire l’objet d’ajouts, d’éliminations ou de corrections, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada*.

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque : a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des articles 81 ou 82, ainsi que les renseignements complémentaires ou les résultats d’essais exigés en vertu du paragraphe 84(1); b) les ministres sont convaincus qu’elle a été fabriquée ou importée par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure, selon le cas, à : (i) 1 000 kg au cours d’une année civile, (ii) un total de 5 000 kg, (iii) la quantité fixée par règlement pour l’application du présent article; c) le délai d’évaluation prévu à l’article 83 est expiré; d) la substance n’est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l’alinéa 84(1)a).

Le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque : a) il a reçu des renseignements concernant la substance en application des paragraphes 81(1) à (13) ou de l’article 82, les renseignements complémentaires ou les résultats d’essais exigés en vertu du paragraphe 84(1), ainsi que les renseignements réglementaire; b) le délai d’évaluation prévu à l’article 83 est expiré; c) la substance n’est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l’alinéa 84(1)a).

Les substances ajoutées à la LIS, si elles figurent sur la LES, sont radiées de celle-ci tel que prescrit en vertu du paragraphe 66(3), du paragraphe 87(1) et du paragraphe 87(5) de la LCPE (1999).

### **Solutions envisagées**

La LCPE (1999) fait état d’un processus strict pour l’échéance des mises à jour de la LIS. Étant donné que les substances qui font l’objet de cet arrêté ont rempli les conditions pour l’ajout à la LIS, il n’existe aucune autre solution de remplacement à leur ajout.

Dans le même ordre d’idées, il n’existe aucune autre solution de remplacement aux radiations de la LES puisqu’une substance ne peut pas figurée sur la LIS et la LES en même temps.

### **Avantages et coûts**

#### **Avantages**

Cette modification à la LIS entraînera des avantages pour le public, l’industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes les exigences reliées à l’article 81 de la LCPE (1999).

**Costs**

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the DSL.

**Competitiveness**

All nominated substances are added to the DSL if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in CEPA 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment of the DSL.

**Consultation**

As the content of the notices associated with this amendment does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

**Compliance and Enforcement**

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. There are no compliance or enforcement requirements associated with the DSL itself.

**Contacts**

Gordon Stringer  
Head  
Notification Processing and Controls Unit  
New Substances Division  
Environment Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Telephone: (819) 953-9348

Peter Sol  
Director  
Impact Analysis and Instrument Choice Division  
Strategic Analysis and Research Directorate  
Strategic Policy Branch  
Environment Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Telephone: (819) 994-4484

**Coûts**

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la LIS.

**Compétitivité**

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la LIS si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné à la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la LIS.

**Consultations**

Étant donné que l'avis relié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

**Respect et exécution**

La LIS identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne feront pas l'objet d'exigence en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Ainsi, il n'y a pas d'exigence de mise en application associée à la LIS.

**Personnes-ressources**

Gordon Stringer  
Chef  
Unité des procédures de déclarations et des contrôles  
Division des substances nouvelles  
Environnement Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Téléphone : (819) 953-9348

Peter Sol  
Directeur  
Division de l'analyse d'impact et du choix d'instrument  
Direction générale des analyses et recherches stratégiques  
Direction de la politique stratégique  
Environnement Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Téléphone : (819) 994-4484

Registration  
SOR/2007-2 December 18, 2006

CANADIAN FORCES SUPERANNUATION ACT  
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**Regulations Amending the Canadian Forces Superannuation Regulations (Canada Pension Plan)**

T.B. 833265 December 14, 2006

The Treasury Board, on the recommendation of the Minister of National Defence, pursuant to paragraph 50(d) of the *Canadian Forces Superannuation Act* and paragraph 7(2)(b) of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Forces Superannuation Regulations (Canada Pension Plan)*.

**REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN FORCES SUPERANNUATION REGULATIONS (CANADA PENSION PLAN)**

**AMENDMENT**

1. The portion of paragraph 34(b) of the *Canadian Forces Superannuation Regulations*<sup>1</sup> before subparagraph (i) is replaced by the following:

(b) employment in the reserve force as defined in subsection 2(1) of the *National Defence Act* from January 1, 1966 to December 31, 2006, other than employment

**COMING INTO FORCE**

2. These Regulations come into force on January 1, 2007.

**REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Regulations.)*

**Description**

An amendment to the *Canadian Forces Superannuation Regulations* is required to ensure that all service of members of the Reserve Force is covered employment for purposes of the Canada Pension Plan (CPP). This regulatory change is the first of a number of changes of an initiative to provide pension plan coverage for members of the Reserve Force. This regulatory change ensures that the small number of reserve members who are currently excluded from CPP coverage by virtue of the nature and length of their periods of service will be covered under the CPP as long as their earnings exceed the Year's Basic Exemption (YBE).

**Alternatives**

The intention is to have benefits under the pension arrangements for members of the Reserve Force coordinated with

<sup>1</sup> C.R.C., c. 396

Enregistrement  
DORS/2007-2 Le 18 décembre 2006

LOI SUR LA PENSION DE RETRAITE DES FORCES CANADIENNES  
LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Règlement modifiant le Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes (Régime de pensions du Canada)**

C.T. 833265 Le 14 décembre 2006

Sur recommandation du ministre de la Défense nationale et en vertu de l'alinéa 50d) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et de l'alinéa 7(2)b) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Conseil du Trésor prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes (Régime de pensions du Canada)*, ci-après.

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DES FORCES CANADIENNES (RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA)**

**MODIFICATION**

1. Le passage de l'alinéa 34b) du *Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes*<sup>1</sup> précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

b) l'emploi dans la force de réserve, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la défense nationale*, du 1<sup>er</sup> janvier 1966 au 31 décembre 2006, sauf l'emploi :

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)*

**Description**

Une modification au *Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes* est requise afin de garantir que tout service des militaires de la Force de réserve est considéré comme emploi couvert aux fins du Régime de pensions du Canada (RPC). Cette modification réglementaire est la première d'une série de modifications d'un projet visant à offrir une protection de revenu à la retraite aux militaires de la Force de réserve. Cette modification réglementaire garantit que le petit nombre de militaires de la Force de réserve qui sont présentement exclus de la couverture du RPC en vertu de la nature et de la durée de leurs périodes de service seront couverts par le RPC en autant que leur revenus dépassent l'exemption de base pour l'année (EBA).

**Solutions envisagées**

L'intention est d'assurer la coordination des prestations du régime de pension pour les militaires de la Force de réserve avec les

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 396

benefits under the CPP. Application of the CPP to service in the Canadian Forces is determined by regulation and so there is no alternative but to amend the Regulations in order to provide full coverage under the CPP for those members of the Reserve Force who would otherwise be excluded due to the nature and length of their periods of service.

#### ***Benefits and Costs***

The application of these Regulations is limited to those individuals whose periods of service with the Reserve Force are currently exempted from coverage under the CPP. The cost is small and has been taken into consideration as part of the cost of providing pension coverage for members of the Reserve Force.

#### ***Consultation***

There have been extensive consultations with Reserve Force members since Parliament approved the establishment of a pension plan for Reservists in 1999. There have also been consultations with Treasury Board Secretariat and the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI).

#### ***Compliance and Enforcement***

The normal legislative, regulatory and administrative compliance structures will apply, including internal audits and reports to Parliament.

#### ***Contact***

Colonel J.E. MacDonald  
Director General Compensation and Benefits  
National Defence  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2  
Telephone: (613) 995-1930

prestations du RPC. La couverture par le RPC du service dans les Forces canadiennes est déterminée par règlement et il n'y a pas d'autres choix que de modifier le règlement afin d'offrir pleine couverture en vertu du RPC pour les militaires de la Force de réserve qui autrement seraient exclus en vertu de la nature et la durée de leurs périodes de service.

#### ***Avantages et coûts***

L'application de ce règlement est limitée aux individus dont les périodes de service dans la Force de réserve sont présentement exclues de la couverture du RPC. Le coût est minime et a été pris en considération dans l'établissement du coût de fournir une couverture de pension aux militaires de la Force de réserve.

#### ***Consultations***

Il y a eu des consultations exhaustives auprès des militaires de la Force de réserve depuis que le Parlement a approuvé la mise en place d'un régime de pension pour les militaires de la Force de réserve en 1999. Il y a aussi eu des consultations auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor et du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF).

#### ***Respect et exécution***

Les structures normales de conformité législatives, réglementaires et administratives s'appliqueront, incluant les vérifications internes et les rapports au Parlement.

#### ***Personne-ressource***

Colonel J.E. MacDonald  
Directrice générale – Rémunération et avantages sociaux  
Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2  
Téléphone : (613) 995-1930

Registration  
SOR/2007-3 December 19, 2006

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)<sup>d</sup> of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>f</sup>, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>e</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and subsection 6(1)<sup>d</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, December 19, 2006

## REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

### AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

### COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on January 7, 2007.

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> SOR/2002-1

<sup>e</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., c. 648

<sup>1</sup> SOR/2002-36

Enregistrement  
DORS/2007-3 Le 19 décembre 2006

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)<sup>d</sup> de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi aux termes de l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>f</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)<sup>e</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et du paragraphe 6(1)<sup>d</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 19 décembre 2006

## RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGENTEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

### MODIFICATION

1. L’annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*<sup>1</sup> est remplacée par l’annexe figurant à l’annexe du présent règlement.

### ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 7 janvier 2007.

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, al. 13(b)

<sup>b</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244

<sup>d</sup> DORS/2002-1

<sup>e</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>f</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>1</sup> DORS/2002-36

**SCHEDULE**  
**(Section 1)**SCHEDULE  
(Sections 1, 5 and 7 to 10)**LIMITS FOR PRODUCTION AND MARKETING  
OF CHICKEN FOR THE PERIOD BEGINNING ON  
JANUARY 7, 2007 AND ENDING ON MARCH 3, 2007**

Item	Column 1 Province	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)
1.	Ont.	65,041,148	2,250,000
2.	Que.	53,039,407	3,480,000
3.	N.S.	6,993,688	0
4.	N.B.	5,626,665	0
5.	Man.	8,280,029	406,188
6.	B.C.	28,809,567	3,412,345
7.	P.E.I.	750,152	0
8.	Sask.	7,060,792	988,510
9.	Alta.	17,948,254	530,000
10.	Nfld. & Lab.	2,802,122	0
Total		196,351,824	11,067,043

**EXPLANATORY NOTE***(This note is not part of the Regulations.)*

This amendment sets the limits for the production and marketing of chicken for the period beginning on January 7, 2007 and ending on March 3, 2007.

**ANNEXE**  
**(article 1)**ANNEXE  
(articles 1, 5 et 7 à 10)**LIMITES DE PRODUCTION ET DE COMMERCIALISATION  
DU POULET POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT  
LE 7 JANVIER 2007 ET SE TERMINANT LE 3 MARS 2007**

Article	Colonne 1 Province	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)
1.	Ont.	65 041 148	2 250 000
2.	Qc	53 039 407	3 480 000
3.	N.-É.	6 993 688	0
4.	N.-B.	5 626 665	0
5.	Man.	8 280 029	406 188
6.	C.-B.	28 809 567	3 412 345
7.	Î.-P.-É.	750 152	0
8.	Sask.	7 060 792	988 510
9.	Alb.	17 948 254	530 000
10.	T.-N.-L.	2 802 122	0
Total		196 351 824	11 067 043

**NOTE EXPLICATIVE***(La présente note ne fait pas partie du règlement.)*

La modification fixe les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 7 janvier 2007 et se terminant le 3 mars 2007.

Registration  
SOR/2007-4 December 19, 2006

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation,

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 12<sup>f</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, December 19, 2006

### ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER

#### AMENDMENTS

**1. (1) Paragraph 3(1)(j) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

(j) in the Province of Newfoundland and Labrador, 1.50 cents.

**(2) Subsection 3(2) of the Order is replaced by the following:**

(2) Subsection (1) ceases to have effect on December 31, 2007.

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> SOR/2002-1

<sup>1</sup> SOR/2002-35

Enregistrement  
DORS/2007-4 Le 19 décembre 2006

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 12<sup>f</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 19 décembre 2006

### ORDONNANCE MODIFIANT L’ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA

#### MODIFICATIONS

**1. (1) L’alinéa 3(1)(j) de l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

j) à Terre-Neuve-et-Labrador, 1,50 cents.

**(2) Le paragraphe 3(2) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le paragraphe (1) cesse d’avoir effet le 31 décembre 2007.

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, al. 13(b)

<sup>b</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> DORS/2002-1

<sup>1</sup> DORS/2002-35

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on January 1, 2007.**

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

These amendments set the levy rate to be paid by producers in the Province of Newfoundland and Labrador who are engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade, effective January 1, 2007, and set out December 31, 2007 as the day on which the levies cease to have effect.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.**

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)*

Les modifications visent à fixer les redevances que doivent payer, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007, les producteurs de Terre-Neuve-et-Labrador qui commercialisent le poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation, et à reporter au 31 décembre 2007 la date de cessation d'application des redevances.

Registration  
SOR/2007-5 December 20, 2006

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

### **Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order**

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas the Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied it is necessary for the implementation of the marketing plan that the Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order*.

Mississauga, Ontario, December 19, 2006

#### **ORDER AMENDING THE CANADA TURKEY MARKETING PRODUCERS LEVY ORDER**

##### **AMENDMENT**

**1. Subsection 2(5) of the *Canada Turkey Marketing Producers Levy Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

(5) Subsection (1) ceases to have effect on December 31, 2007.

<sup>a</sup> C.R.C., c. 647

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>1</sup> SOR/2002-142

Enregistrement  
DORS/2007-5 Le 20 décembre 2006

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

### **Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada**

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*<sup>c</sup>, l'Office canadien de commercialisation des dindons prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*, ci-après.

Mississauga (Ontario), le 19 décembre 2006

#### **ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER PAR LES PRODUCTEURS POUR LA COMMERCIALISATION DES DINDONS DU CANADA**

##### **MODIFICATION**

**1. Le paragraphe 2(5) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

(5) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 décembre 2007.

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

<sup>b</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> C.R.C., ch. 647

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>1</sup> DORS/2002-142

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

This amendment sets out December 31, 2007 as the date on which the Order ceases to have effect.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)*

La modification prévoit le taux de redevances à payer par les producteurs pour la période se terminant le 31 décembre 2007.

Registration  
SOR/2007-6 December 21, 2006

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

### Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that Canadian Egg Marketing Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, December 21, 2006

#### ORDER AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING LEVIES ORDER

##### AMENDMENTS

**1. (1) Paragraphs 3(1)(a) to (k) of the *Canadian Egg Marketing Levies Order*<sup>1</sup> are replaced by the following:**

- (a) in the Province of Ontario, \$0.3950;
- (b) in the Province of Quebec, \$0.3735;
- (c) in the Province of Nova Scotia, \$0.3850;
- (d) in the Province of New Brunswick, \$0.3875;
- (e) in the Province of Manitoba, \$0.3800;
- (f) in the Province of British Columbia, \$0.4459;

<sup>a</sup> C.R.C., c. 646

<sup>b</sup> S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

<sup>c</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>1</sup> SOR/2003-75

Enregistrement  
DORS/2007-6 Le 21 décembre 2006

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

### Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*<sup>c</sup>, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*<sup>c</sup>, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 21 décembre 2006

#### ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES ŒUFS AU CANADA

##### MODIFICATIONS

**1. (1) Les alinéas 3(1)(a) à (k) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*<sup>1</sup> sont remplacés par ce qui suit :**

- a) dans la province d'Ontario, 0,3950 \$;
- b) dans la province de Québec, 0,3735 \$;
- c) dans la province de la Nouvelle-Écosse, 0,3850 \$;
- d) dans la province du Nouveau-Brunswick, 0,3875 \$;
- e) dans la province du Manitoba, 0,3800 \$;

<sup>a</sup> L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

<sup>b</sup> L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> C.R.C., ch. 646

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>1</sup> DORS/2003-75

- (g) in the Province of Prince Edward Island, \$0.3800;
- (h) in the Province of Saskatchewan, \$0.4150;
- (i) the Province of Alberta, \$0.4000;
- (j) in the Province of Newfoundland and Labrador, \$0.3900; and
- (k) in the Northwest Territories, \$0.4100.

**(2) Subsection 3(2) of the Order is replaced by the following:**

- (2) Subsection (1) ceases to have effect on December 29, 2007.

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment provides for the levy rate to be paid by the producers for the period ending on December 29, 2007.

- f) dans la province de la Colombie-Britannique, 0,4459 \$;
- g) dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, 0,3800 \$;
- h) dans la province de la Saskatchewan, 0,4150 \$;
- i) dans la province d'Alberta, 0,4000 \$;
- j) dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, 0,3900 \$;
- k) dans les Territoires du Nord-Ouest, 0,4100 \$.

**(2) Le paragraphe 3(2) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

- (2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 29 décembre 2007.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)*

La modification prévoit le taux des redevances à payer par les producteurs pour la période se terminant le 29 décembre 2007.

Registration  
SI/2007-1 January 10, 2007

SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE  
ACT, 2006

**Order Fixing January 1, 2007 as the Date of the  
Coming into Force of Subsection 12(3) of the Act**

P.C. 2006-1672 December 21, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 126(2) of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*, assented to on December 14, 2006, being chapter 13 of the Statutes of Canada, 2006, hereby fixes January 1, 2007 as the day on which subsection 12(3) of that Act comes into force.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

The Order brings into force on January 1, 2007 subsection 12(3) of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*. That subsection establishes the rate to be used to calculate the charge that is applicable to exports of softwood lumber products from regions for which an export allocation issued under paragraph 6.3(3)(b) of the *Export and Import Permits Act* is required. That date corresponds to the date on which the export allocations will begin to be issued to registered persons who make application for them.

Enregistrement  
TR/2007-1 Le 10 janvier 2007

LOI DE 2006 SUR LES DROITS D'EXPORTATION DE  
PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE

**Décret fixant au 1<sup>er</sup> janvier 2007 la date d'entrée  
en vigueur du paragraphe 12(3) de la Loi**

C.P. 2006-1672 Le 21 décembre 2006

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 126(2) de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*, sanctionnée le 14 décembre 2006, chapitre 13 des Lois du Canada (2006), Son Excellence la Gouverneure générale en conseil fixe au 1<sup>er</sup> janvier 2007 la date d'entrée en vigueur du paragraphe 12(3) de cette loi.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie du décret.)*

Le décret fixe au 1<sup>er</sup> janvier 2007 la date d'entrée en vigueur du paragraphe 12(3) de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*. Ce paragraphe prévoit le taux applicable pour le calcul du droit relatif à l'exportation de produits de bois d'œuvre d'une région d'où l'exportation ne peut être faite sans autorisation d'exportation délivrée en vertu de l'alinéa 6.3(3)b) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. L'entrée en vigueur correspond ainsi à la date où de telles autorisations commenceront à être délivrées aux personnes inscrites qui en font la demande.

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Registration No.	P.C. 2006	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
<a href="#">SOR/2007-1</a>		Environment	Order 2006-87-09-01 Amending the Domestic Substances List.....	2
<a href="#">SOR/2007-2</a>		Treasury Board	Regulations Amending the Canadian Forces Superannuation Regulations (Canada Pension Plan).....	7
<a href="#">SOR/2007-3</a>		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations.....	9
<a href="#">SOR/2007-4</a>		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order.....	11
<a href="#">SOR/2007-5</a>		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order.....	13
<a href="#">SOR/2007-6</a>		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order.....	15
<a href="#">SI/2007-1</a>	1672	Canada Revenue Agency	Order Fixing January 1, 2007 as the Date of the Coming into Force of Subsection 12(3) of the Act.....	17

**INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)****SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Domestic Substances List — Order 2006-87-09-01 Amending ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	<a href="#">SOR/2007-1</a>	18/12/06	2	
Canadian Forces Superannuation Regulations(Canada Pension Plan) — Regulations Amending ..... Canadian Forces Superannuation Act Financial Administration Act	<a href="#">SOR/2007-2</a>	18/12/06	7	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2007-3</a>	19/12/06	9	
Amending the Canadian Chicken Marketing Levies — Order ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2007-4</a>	19/12/06	11	
Turkey Marketing Producers Levy Order — Order Amending ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2007-5</a>	20/12/06	13	
Egg Marketing Levies Order — Order Amending ..... Farm Products Agencies Act	<a href="#">SOR/2007-6</a>	21/12/06	15	
Order Fixing January 1, 2007 as the Date of the Coming into Force of Subsection 12(3) of the Act ..... Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006	<a href="#">SI/2007-1</a>	10/01/07	17	



**INDEX DORS: Textes réglementaires (Règlements)****TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — revise  
 a — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Arrêté 2006-87-09-01 modifiant la Liste intérieure ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	<a href="#">DORS/2007-1</a>	18/12/06	2	
Pension de retraite des Forces canadiennes (Régime de pensions du Canada) — Règlement modifiant ..... Pension de retraite des Forces canadiennes (Loi) Gestion des finances publiques (Loi)	<a href="#">DORS/2007-2</a>	18/12/06	7	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement ..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2007-3</a>	18/12/06	9	
Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets du Canada — Ordonnance modifiant ..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2007-4</a>	19/12/06	11	
Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada — Ordonnance modifiant..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2007-5</a>	20/12/06	13	
Redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada — Ordonnance modifiant ..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2007-6</a>	21/12/06	15	
Décret fixant au 1 <sup>er</sup> janvier 2007 la date d'entrée en vigueur du paragraphe 12(3) de la Loi ..... Droits d'exportation de produits de bois d'œuvre (Loi de 2006)	<a href="#">TR/2007-1</a>	10/01/07	17	



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5